

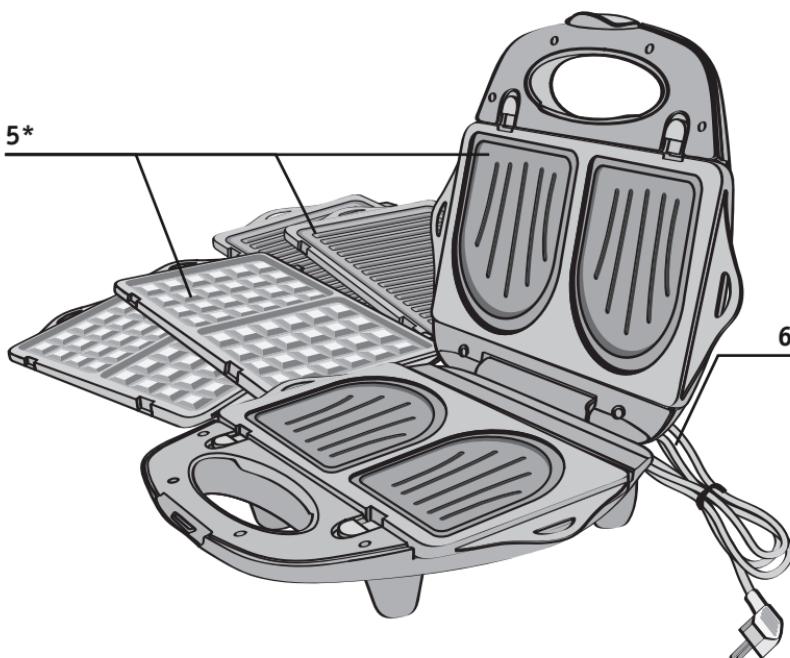
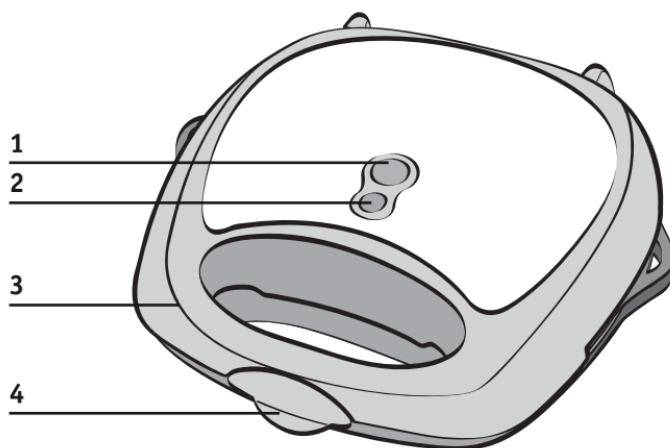
# BREAK TIME

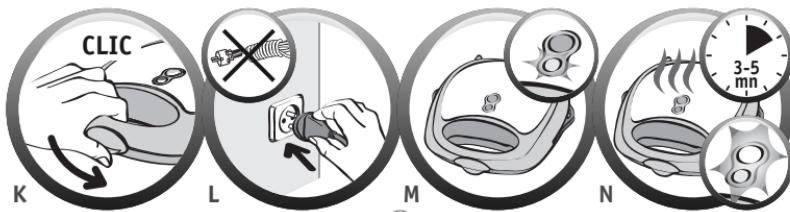
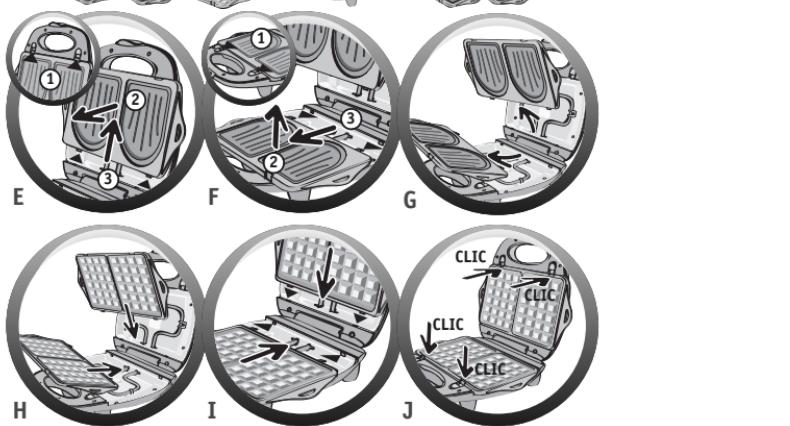
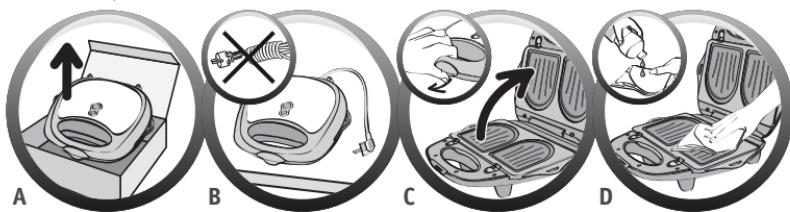


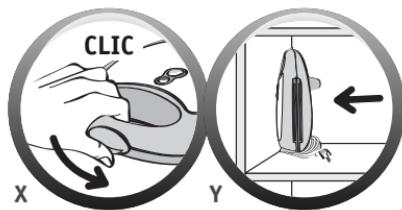
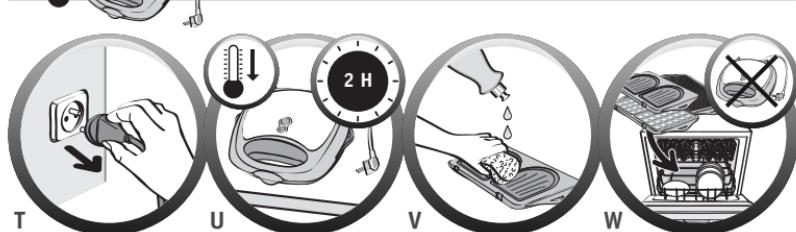
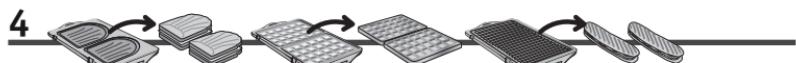
FR  
NL  
DE  
IT  
ES  
PT  
EL  
RU  
UK  
TR  
EN  
DA  
NO  
SV  
FI  
CS  
SK  
HU  
SL  
SR  
BS  
BG  
RO  
HR  
FA  
AR

\* selon modèle  
afhankelijk van het model  
je nach Modell  
in base al modelo  
según el modelo  
consoante o modelo  
ανάλογα με το μοντέλο  
в зависимости от модели  
залежно від моделі  
ömrəktəki gibl  
depending on the model  
afhængig af modellen  
avhengig av modell  
beroende på modell  
mallista riippuen

\* (يرجع إلى)  
(حسب الموديل)  
podle modelu  
podľa modelu  
modelltől függően  
glede na model  
u zavisnosti od modela  
zavisno od modela  
в зависимости от модели  
în funcție de model  
ovisno o modelu







**Děkujeme Vám, že jste si koupili tento přístroj. Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky pokyny v tomto návodu.**

V zájmu vaší bezpečnosti vyhovuje tento přístroj normám a předpisům (Směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, materiálech v kontaktu s potravinami, životním prostředí...).

Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán v následujících zařízeních, jinak nelze uplatnit záruku :

- v kuchyňských koutech obchodů, kanceláří a jiných pracovišť
- farmářech
- pro používání klienty hotelů, motelů a jiných typů ubytovacích zařízení
- v ubytování typu bed and breakfast.

Naše společnost vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly výrobku.

## ● Prevence úrazů v domácnostech

- **Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.**
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- **Jestliže je přístroj zapnutý, některé části mohou být horké.**



## ● Popis

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 - Kontrolka teploty | 4 - Západka zavírání |
| 2 - Kontrolka chodu   | 5 - Ploténky         |
| 3 - Držadlo           | 6 - Přívodní šňůra   |

## ● Použití

- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Při prvním použití desky omyjte (viz část o čištění), na desku nebo na desky nalijte trochu oleje a otřete jemným hadříkem.

- Nesahejte na horké plochy přístroje: používejte hlavní úchyt.
- Neberte desky za okraje, pokud jsou horké.
- Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se neprehříval.

- Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například pryžová krytina.
  - Přístroj nedávejte na klouzavé nebo horké povrchy nebo do jejich blízkosti, nikdy nenechávejte kabel viset nad zdrojem tepla (varné plotýnky, plynový sporák, ...).
  - Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
  - Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
  - Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
  - Používáte-li prodlužovací kabel, musí mít minimálně stejný průřez a uzemněnou zásuvku, a musí být provedena veškerá bezpečnostní opatření (aby se kabel nikde nepletl...).
  - Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým
- spínačem nebo na dálkové ovládání.
- Na zahřívané plochy přístroje nepokládejte kuchyňské náčiní.
  - Používejte vždy plastovou nebo dřevěnou stěrku, abyste nepoškodili varnou desku.
  - Nekrájejte potraviny přímo na deskách.
  - Zkontrolujte, zda jsou nádoby stabilní, správně umístěné a připnuté k zařízení. Používejte pouze nádoby dodané se zařízením nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
  - Nádoby používejte pouze se zařízením, pro které jsou určeny, abyste zamezili jejich poškození (např. nedávejte je do trouby, na plynové nebo elektrické sporák, apod.).
  - Horké nádoby nedávejte do vody ani na citlivé plochy.

---

**Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.**

---

## ● Čištění

- Před čištěním zkontrolujte, zda je přístroj studený a odpojený od elektrické sítě.
- Vyčistěte destičky a tělo přístroje pomocí houbičky, vody a tekutého čisticího prostředku. Desky je možno mýt v myčce.
- Přístroj a šňůru nikdy neponořujte do vody. Nedávejte je do myčky nádobí.

**Nepoužívejte drátěnku ani prášek pro čidění.**

**Tento přístroj se nikdy nesmí ponořit do žádné kapaliny.**

---



### Podílejme se na ochraně životního prostředí!

① Váš přístroj obsahuje cenné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

② Svěrte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

**Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento spotrebčí. Pozorne čítajte a zachovávajte pokyny tohto návodu.**

Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebčí v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napäti, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).

Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa tak tiež nevzťahuje záruka :

- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch,
- na farmách,
- ak ho používajú klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu „hostovské izby“.

Naša spoločnosť si v záujme spotrebiteľa vyhradzuje právo kedykoľvek meniť charakteristiky, alebo jednotlivé komponenty svojich výrobkov.

## ● Prevencia proti úrazom v domácnosti

- **Nikdy nenechávajte spotrebčí bez dozoru.**
- Tento spotrebčí by nemali používať osoby (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neoboznámené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebčí. Na deti treba dohliadať, aby sa s prístrojom nehrali.
- **SK** • Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je spotrebčí v prevádzke.
- Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebčí.
- Nikdy nenechávajte spotrebčí pripojený do elektrickej siete ak sa nepoužíva.
- **V prípade úrazu popáleninu okamžite ošetrte studenou vodou a podľa potreby zavolajte lekára.**
- Spaliny môžu byť nebezpečné pre zvieratá so zvlášť citlivou dýchacou sústavou, ako sú vtáky. Chovateľom vtákov odporúčame, aby ich umiestnili do dosťatočnej vzdialenosťi od kuchyne.
- **Nikdy nepoužívajte spotrebčí naprázdno.**

## Opis

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 - Kontrolka teploty | 4 - Západka uzavárania |
| 2 - Kontrolka chodu   | 5 - Varné dosky        |
| 3 - Rukoväť           | 6 - Kábel              |

## ● Použitie

• Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.

• Pred prvým použitím umyte varnú dosku alebo varné dosky (viď odsek o čistení), na varnú dosku alebo dosky naneste trochu oleja a utrite ich jemnou handričkou.

- Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča: používajte hlavnú rukoväť.
- Nechytajte zapekacie vložky zo strán, pokiaľ sú ešte teplé.
- Neumiestňujte spotrebič do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.
- Nikdy neumiestňujte spotrebič priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte krehké a mäkké podklady, ako napríklad obrus.
- Prístroj nekladte na alebo do blízkosti kľavavých alebo horúcich povrchov, nikdy nenechávajte kábel visieť ponad zdroj tepla (varné platne, plynový sporák...).
- Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalačia zhoduje s výkonom a napäťím, ktoré sú uvedené na spotrebiči.
- Spotrebič pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
- Ak je prívodná šnúra tohto spotrebiča poškodená, musí byť vymenaná výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
- Ak používate predĺžovací kábel, musí mať minimálne rovnaký prierez a uzemnenú zásuvku;
- vykonajte všetky potrebné opatrenia aby sa niktó do predĺžovacej šnúry nezamotal.
- Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín, alebo oddeleného externého ovládania.
- Na varné plochy prístroja neukladajte kuchynské náradie.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu povrchu varnej dosky, vždy používajte varechy z umelej hmoty alebo z dreva.
- Potraviny nekrájajte priamo na platniach.
- Skontrolujte, či sú platne stabilné, správne umiestnené a pripnuté k zariadeniu. Používajte iba platne dodané so zariadením alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
- Aby nedošlo k poškozeniu nádoby: Používajte nádobu pouze na podstavci k tomu určenému (např.: nedávejte jí do trouby, na plyn nebo na varnou desku...).
- Horké nádoby nedávejte do vody ani na citlivé plochy.

---

**Pri prvom použití môže zo začiatku dôjsť k ľahkému uvoľneniu dymu a zápachu; ide o normálny jav.**

---

## ● Očistení

- Pred čistením skontrolujte, či je prístroj studený a odpojený od elektrickej siete.
- Vyčistite doštičky a telo prístroja za pomocí špongie, vody a tekutého čistiaceho prostriedku. Zapekacie vložky je možné umývať v umývačke riadu.
- Spotrebič, ani prívodnú šnúru nikdy neponárajte do vody. Neumývajte ich v umývačke riadu.



### **Chráme životné prostredie !**

① Váš spotrebič obsahuje množstvo zhodnotiteľnej a recyklovateľnej hmoty.

② Odovzdajte ho do zberného strediska, alebo do autorizovaného servisného strediska, kde bude spracovaný.

**Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket kézügyben.**

Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (alacsonyfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

Ezt a terméket kizárolag háztartásokba ajánljuk. A termék garanciája az alábbi használat esetén nem érvényes:

- munkahelyi konyhák, bolti konyhák és egyéb munkahelyek,
- farmok,
- hotelek, motelek és egyéb szállásadó helyek.

A fogyasztó érdekében cégtünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.

## ● Házi balesetek megelőzése

- **Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.**
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékservi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, aikik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, aikikre egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy aikkal ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekkel felügyelete, annak érdekében, hogy ne járasszanak a készülékkel.
- **A hozzáférhető felületek hőmérsék-**
- **lete magas lehet a készülék működésének ideje alatt.**
- **Ne érintse meg a készülék felforrósodott felületeit.**
- Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
- **Ha baleset történik, az égesi sebet azonnal tartsa hideg víz elől, és szükség esetén hívjon egy orvost.**
- A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra, amelyek különösen érzékeny léggőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütési területtől.



## Jegyzék

- |                        |                   |           |
|------------------------|-------------------|-----------|
| 1 - Hőmérséklet led    | 3 - Fogantyút     | 5 - Lapok |
| 2 - Működést jelző led | 4 - Fogó zárógomb | 6 - Kábel |

## ● Használás

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.
- Az első használat előtt mosza le a lapot (lapokat) (láasd a tisztítás fejezetet), töltön egy kevés olajt a lapra (lapokra), és törölje le egy puha törlőruhával.
- Ne érintse meg a készülék felforrósodott felületeit: használja az univerzális fogantyút.
- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy falnak támasztva.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül

érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.

- Ne fogja meg a sütőlapokat a szélüknel fogva, ha fel vannak forrósodva.
- Ne helyezze a készüléket csúszós vagy forró felületekre vagy azok közelébe; soha ne hagyja az elektromos vezetéket hőforrás (sütőlap, gáztűzhely, stb.) fölött belőgni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék ajánlott tüntetett áram- és feszültségsértékekkel.
- A készüléket minden esetben kizárálag földelt csatlakozóaljzatba dugja.
- Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Amennyiben toldó kábelt használ, úgy ennek a keresztmetszetének legalább megegyezőnek kell lenni, és a csatlakozó aljzat is leföldelve kell, hogy legyen; tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak megelőzésére, hogy bárki belebotolhasson.

## Tisztítás

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a készülék kihült és ki van húzva.
- Tisztítsa át a készülék belső és külső felületeit egy ronggyal, vízzel és némi mosogatószerekkel. A sütőlapok mosogatógépben moshatók.



### Vegyen részt a környezetvédelemben !

① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

② A megfelelő kezelés végett, készülékét adjon le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

• A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.

- A sütőfelszereléseket ne helyezze a készülék sütőfelületeire.
- A főzőlap borításának megőrzése érdekében mindenkorban műanyag vagy fa forgatóláptát használjon.
- Ne vágja fel az ételt közvetlenül a sütőlapokon.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a sütőlapok stabilan állnak, megfelelő pozíciójában vannak, és jól rögzültek a készülékhez. Kizárálag a készülékhez mellékelt, vagy Hivatalos Szervizközpontban vásárolt sütőlapokat használja.
- A sütőlapok károsodásának megelőzése érdekében, ezeket kizárálag a hozzájuk tervezett készülékkel használja (pl. ne helyezze sütőbe, gáz- vagy elektromos főzőlapra stb.).
- A forró sütőlapot ne tartsa víz alá, és ne helyezze törékeny felületre.

**Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhé szagot és némi füstöt bocsát ki - ez normális folyamat.**

• Soha ne merítse vízbe a készüléket és annak kábelét. Ezek az alkatrészek nem tisztíthatók mosogatógépben.

**A tisztításhoz ne használjon fémes felületű sürolóeszközöt vagy sürolóport.**

**A készüléket vízbe meríteni tilos!**

# INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase : ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostapäivä / Date zakupu / Data vânzării / (sigilim) data / Ostukuppaev / Datum nakupa / Sorozatszám / Datum nákupu / Pirkuma datums / Datum kupoviny / Datum kupirje / Data cumpărării / Datum nákupy / Tárhely pembeléni / Ngay mua hàng / Satın alma tarifi / Дата продажи / Datea achiziției / Дата на закупуване / Датум на купуване / Сътълван мерири / Най-ротијада узород / Առաքելու օրը / 日期 購買日期 / 購入日/구입일자/ تاريخ الشراء:

Product reference : ..... / Référence du produit / Referencia producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer von dem аппарату / Referencenummer / Produktnumer / Artikelnrumer / Reference produitu / Model / Gammio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelle / Typ výrobku / Produktu atsauces numurs / Model prizvoda / Označa prozvoda / Cod produc / Produk rujukan / Referensi produk / Mån påmärk / Urún kodu / Модель / Модел / Моден на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Մոդել / 产品型号 / 製品レファレンス番号 / 제품번호 / مرجع المنتج/参考商品:

**Retailer name & address :** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del proveedor / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo dell'negozi / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Aterforslajrens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numre & adress vânzătorului / Pardoutuvés pavadinimis ar adresas / Mužia kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipuszzám / Názov a adresă vânzător / Názov a adresă prodajcu / Naziv u adresi prodavca / Naziv i adresă prodajug mješta / Numre & adressa vânzător / Nazev a adresă prodječu / Name und alamat predujci / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và dia chi cung ban / Satır firması adı ve adresi / Naziv a adres prodrava / Naziv a adres prodrava / Телефон и адреса на продавача / Сатынчының аты және мекенжайы / Етапчының аты және мекенжайы / Անձնագիր / Անձնագիր / نامه و آدرس فروشنده / 営業者名と住所 / تاریخ شرکت / 地址と店名 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / اسم وعنوان بائع الجملة:

Distributor stamp/Cachet distributeur / Distributorstempel / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlersstempel / Stempele van de dealer / Forhandler stempel / Aterforslajren stampel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Stämpel vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Zg tropine / Eladó neve, címe / Razliko predjaču / Zimogs / Pečat prodajug mješta / Stampila vânzătorului / Razliko predječu / Cap perunci / Cap dan Toko Penjual / Cú häng bán däu / Satıcı Firmamı Kəşəfi / Pečat prodajva / Печата продавача / پیشگاهی برای تولیدکننده / گفتش از تولیدکننده / سازمانی / Հրաժարակացնելու / Վաճառքի հիմք / 零售商的盖印/販売店の印/소매점 직인 / ختم الموزع / .....

| ALGERIA                | GROUPE SEB EXPORT<br>Chemin du Petit Bois, les 4M<br>69130 Ecully - FRANCE                                | 1<br>AN           | 213-41 28 18 53                         | LIETUVA/<br>LITHUANIA | GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobromska 79<br>04-175 WARSZAWA   | 2<br>METAI          | 6 470 8888                                      |
|------------------------|---|-------------------|---|-----------------------|---|---------------------|---|
| ARGENTINA              | GROUPE SEB ARGENTINA S.A.<br>Büllinghurst 1833 3º<br>C1425DTK - Capital Federal<br>BUENOS AIRES           | 2<br>AÑOS         | 0800-122-2732                           | MACEDONIA             | GROUPE SEB BULGARIA FOOD<br>Office 1, floor 1 - 52c Borovo St.,<br>1680 SOFIA - BULGARIA<br>ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ<br>Ул. Борово 52, с. 1, офис 1, 1680<br>София, България | 2 ГОДИНИ<br>2 YEARS | (0)2 20 50 022                                  |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ՝<br>ARMENIE   | Գործարան ԱԵՖ-Հայաստան ՓԲԸ,<br>119180 Մալթի, Հայաստան<br>Ստարոմետնի բր.,<br>ա. 14, շ. 2                    | 2 տարի<br>2 YEARS | (010) 55-76-07                          | MALAYSIA              | GROUPE SEB MALAYSIA<br>SDN.BHD<br>Büllinghurst 1833 3º<br>C1425DTK - Capital Federal<br>BUENOS AIRES  | 1<br>YEAR           | 6 565 508 900                                   |
| AUSTRALIE              | GROUPE SEB AUSTRALIA<br>PO Box 7535, SILVERWATER<br>NSW 2128  | 1<br>YEAR         | 297 487 944                             | MEXICO                | G.S.E.B. MEXICANA, SA de CV<br>Goldsmith 38 Dept. 401, Col. Polanco<br>Delegación Miguel Hidalgo<br>11560 México D.F.   | 1<br>AÑOS           | (01800) 112 8325                                |
| ÖSTERREICH             | SEB ÖSTERREICH GmbH<br>Campus 21-Businesspark Wien Süd<br>Liebenstrasse, A02 702<br>2345 BRUNN AM GEBIRGE | 2<br>JAHRE        | 01 866 70 299 00                        | MOLDOVA               | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>Вул. Драгоманова 31б, офіс 1<br>02068 Київ, Україна   | 2 ANI/<br>2 YEARS   | (22) 929249                                     |
| BELGIQUE/<br>BELGIE    | GROUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Esperance - ZI<br>6220 FLEURUS                                 | 2 ANS/<br>2 YEARS | 32 70 23 31 59                          | NEDERLAND             | GROUPE SEB NEDERLAND BV<br>Generatorenstraat 6<br>3903 LJ VEENENDAAL  | 2<br>JAAR           | 0318 58 24 24                                   |
| БЕЛАРУСЬ/<br>BELARUS   | 340/1 г/млд. СЕБ-Восток,<br>119180 Москва, Россия<br>Старомонетный пер. д. 14 стр.2                       | 2 года<br>2 YEARS | 172 239 290                             | NEW ZEALAND           | GROUPE SEB NEW ZEALAND<br>Unit E, Building 3, 195 Main Highway,<br>ELLERSIE, AUCKLAND   | 1<br>YEAR           | 800 700 711                                     |
| BOSNA I<br>HERCEGOVINA | SEB Développement<br>Predstavništvo u BiH<br>Vražova 8/II 71000 SARAJEVO                                  | 2<br>GODINE       | Info-linija za<br>potrošače<br>33551220 | NORGE                 | GROUPE SEB NORDIC AS<br>Tempavej 27<br>2750 BALLERUP DANMARK  | 2<br>ÅR             | 815 09 567                                      |
| BRASIL                 | GRUPO SEB DO BRASIL<br>PRODUTOS DOMESTICOS LTDA<br>Avenida Arno, 146 Mooca<br>03108-900 SÃO PAULO SP      | 1<br>ANO          | 0800 - 119933                           | PERU                  | GROUPE SEB COLOMBIA<br>Av. Carrizosa Real Nº 111 of. 805 B<br>SAN ISIDRO - LIMA - PERU  | 1<br>AÑOS           | 5 114 414 455                                   |
| БЪЛГАРИЯ/<br>BULGARIA  | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД<br>Ул. Борово 52 Г. ет. 1, офис 1,<br>1680 София                                   | 2<br>ГДИНИ        | 0700 10 330                             | POLSKA/<br>POLAND     | GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobromska 79<br>04-175 WARSZAWA   | 2<br>LATA           | 804300422<br>koszt jek za<br>połoczenie lokalne |
| CANADA                 | GROUPE SEB CANADA<br>345 Passmore Avenue<br>TORONTO, ON - M1V 3N8   | 1<br>YEAR         | 1-800-418-3325                          | PORTUGAL              | GROUPE SEB IBERICA SA<br>Ur. do Matinho<br>Rua Projectada o Rio 3 - Bloco - 3º B/D<br>1900 - 796 LISBOA   | 2<br>ANOS           | 808 284 735                                     |

| CHILE  | GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda<br>Avda. Nueva Los Leones 0252<br>PROVIDENCIA, SANTIAGO  | 2 AÑOS           | +56 2 232 77 22     | REPUBLIC OF IRELAND | GROUPE SEB IRELAND<br>Unit B3 Aerodrome Business Park,<br>College Road, Rathcoole, Co. DUBLIN  | 1 YEAR            | 16 774 003      |
|--|--|------------------|---------------------|---------------------|--|-------------------|-----------------|
| COLOMBIA   | GROUPE SEB COLOMBIA<br>Apartado Aereo 172, Kilometro 1<br>Via Zipaquira CAJICA CUNDINAMARCA  | 2 AÑOS           | 18000919288         | ROMÂNIA/ ROMANIA    | GROUPE SEB ROMÂNIA<br>Str. Daniel Constantinescu nr. 8<br>010632 BUCURESTI   | 2 ANI             | 0 21 316 87 84  |
| HRVATSKA/ CROATIA  | SEB DÉVELOPPEMENT S.A.S.<br>Vodnjanska 1569/26<br>10000 ZAGREB   | 2 GODINE         | 01 30 15 294        | РОССИЯ/ RUSSIA      | Moscow 119180 - RUSSIA<br>ЗАО «Группа СЕБ-Восток»,<br>119180 - Москва, Россия<br>Старомонетный пер. д.14 стр.2                                 | 2 года<br>2 YEARS | 495 213 32 37   |
| ČESKÁ REPUBLIK/ CZECH REPUBLIC   | GROUPE SEB CR spol. s r.o.<br>Jenkovova 1569/26<br>170 00 PRAHA 7  | 2 ROKY           | 731 010 111         | SRBIJA/ SERBIA      | SEB Developpement<br>Antifašističke borbe 17/13<br>11070 NOVI BEograd  | 2 GODINE          | 060 0 732 000   |
| DANMARK  | GROUPE SEB NORDIC AS<br>Tempervænget 27<br>2750 BALLERUP   | 2 år             | 44 663 155          | SINGAPORE           | GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd.<br>59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y<br>Building SINGAPORE 577218   | 1 YEAR            | 6 565 508 900   |
| DEUTSCHLAND  | GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH<br>KRUPS GmbH Herrnrainweg 5<br>63067 OFFENBACH  | 2 JAHRE          | 212 387 400         | SVOLENSKO/ SLOVAKIA | GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o.<br>Rybničné 40<br>831 07 BRATISLAVA  | 2 ROKY            | 233 595 224     |
| EESTI / ESTONIA  | GROUPE SEB POLSKA SP Z.O.O.<br>ul. Ostrobromska 79<br>04-175 WARSZAWA  | 2 AASTAT         | 5 800 3777          | SLOVENIJA           | SEB d.o.o<br>Gregorčičeva ulica 6<br>2000 MARIBOR  | 2 LETI            | 02 234 94 90    |
| SUOMI / FINLAND  | Groupe SEB Finland<br>Kuotajantie 7<br>02630 ESPOO   | 2 VUOTTA         | 09 622 94 20        | ESPAÑA              | GROUPE SEB IBERICA S.A.<br>Almagroveras, 119-123, Complejo<br>ELOURCAN 08018 BARCELONA   | 2 AÑOS            | 0902 31 25 00   |
| FRANCE hors DOM-TOM  | GROUPE SEB France SAS<br>Place Ambroise Courtois<br>69355 LYON CEDEX 08  | 1 AN             | 09 74 50 47 74      | SVERIGE             | TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF<br>GROUP SEB NORDIC<br>Truckvägen 14 A, 194 52 Uppslands<br>VASBY  | 2 år              | 08 594 213 30   |
| France DOM-TOM<br>Martinique, Réunion,<br>Guadeloupe & St Martin<br>uniquement | GROUPE SEB France SAS<br>Place Ambroise Courtois<br>69355 LYON CEDEX 08  | 1 AN             | 09 74 50 47 74      | SUISSE/ SCHWEIZ     | GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH<br>Thurgauerstrasse 105<br>8152 GLATTBRUGG   | 2 ANS             | 044 837 18 40   |
| GREECE/ ΕΛΛΑΣΑ   | SEB GROUPE ΕΛΛΑΣΟΣ A.E.<br>Οδός Φραγκοκλήδου 7<br>T.K. 151 25 Παραθέστος<br>Αγαρεούσιο   | 2 ΧΡΟΥΝΙΑ        | 2106371251          | TAIWAN              | SEB ASIA Ltd.<br>Taipei International Building, Suite B2 6F-1,<br>No. 216, Tien Hsin South Road, Sec. 2<br>Da-an District - TAIPEI 106, R.O.C. | 1 YEAR            | 886-2-27333716  |
| HONG KONG  | SEB ASIA Ltd.<br>Room 901, 9/F, North Block, Skyway House<br>3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui,<br>Kowloon, HONG-KONG   | 1 YEAR           | 85 281 308 998      | THAILAND            | GROUPE SEB THAILAND<br>203/4 66 Inthira Tower, 14th Floor, #14/02,<br>New Phetchaburi Road,<br>Bangkok, Huayklong, BANGKOK, 10330              | 2 YEARS           | 27 234 488      |
| MAGYARORSZÁG / HUNGARY   | GROUPE SEB<br>CENTRAL-EUROPE Kft.<br>Taviró koz 4 2040 BUDAPEST  | 2 év             | (1) 8018434         | TÜRKİYE             | GROUPE SEB İSTANBUL AS<br>Beylik Güz Plaza Dereboyu Cd. Meydan Sok.<br>NO. 28 A 12 MASLAK  | 2 YIL             | 216 444 40 50   |
| INDONESIA  | GROUPE SEB INDONESIA<br>(Representative office)<br>Suridiman Plaza, Plaza Marein Bldg, Floor<br>Jl. Jendral Sudirman Km 76-78,<br>JAKARTA 12910, INDONESIA | 1 YEAR           | +62 21 5793<br>6881 | U.S.A               | GROUPE SEB USA<br>2121 Edens Road<br>Millville, NJ 08332   | 1 YEAR            | 800-769-3682    |
| ITALIA   | GROUPE SEB S.P.A.<br>Via Montefeltro, 4<br>20156 MILANO  | 2 ANNI           | 199207354           | УКРАЇНА/ UKRAINE    | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>Вул. Драгоманова 31 б, офіс 1<br>02068 Київ, Україна   | 2 роки<br>2 YEARS | 044 492 06 59   |
| JAPAN  | GROUPE SEB JAPAN Co.<br>1F Tokonawa Muji Building,<br>3-14-13, Higashi Gotanda,<br>Shinagawa-Ku TOKYO 141-0022   | 1 YEAR           | 0570-077772         | UNITED KINGDOM      | GROUPE SEB UK Ltd.<br>11-49 Station Road, Langley, Slough,<br>BERKSHIRE SL3 8 DR   | 1 YEAR            | 8 456 021 454   |
| KAZAKHSTAN   | «Группа СЕБ-Восток» ЖАҚЫ<br>191180 Мәскеу, Ресей<br>Старомонетный түңгіл көшө,<br>14-йл. 2-күндердің   | 2 жыл<br>2 YEARS | 727 378 39 39       | VENEZUELA           | GROUPE SEB VENEZUELA<br>Av Eugenio Mendoza, Centro Leto-<br>nia, Torre ING Bank, Piso 155, Ofc<br>URB. LA CASTELLANA, CARACAS                  | 2 ANNO            | 0800-7268724    |
| KOREA  | 그룹 세브 코리아<br>서울 종로구 서린동 88<br>서린빌딩 3층  | 1 YEAR           | 1588-1588           | VIETNAM             | GROUPE SEB VIETNAM<br>(Representative office)<br>127-129<br>Nguyen Hue Street District 1,<br>HO CHI MINH CITY, VIETNAM                         | 1 YEAR            | +84-8 3821 6395 |
| LATVIA / LATVIA  | GROUPE SEB POLSKA SP Z<br>0.o.ul. Ostrobromska 79<br>04-175 WARSZAWA   | 2 GADI           | 6 176 2007          |                     |  |                   |                 |

# BREAK TIME

|    |         |
|----|---------|
| FR | 6 - 7   |
| NL | 8 - 9   |
| DE | 10 - 11 |
| IT | 12 - 13 |
| ES | 14 - 15 |
| PT | 16 - 17 |
| EL | 18 - 19 |
| RU | 20 - 21 |
| UK | 22 - 23 |
| TR | 24 - 25 |
| EN | 26 - 27 |
| DA | 28 - 29 |
| NO | 30 - 31 |
| SV | 32 - 33 |
| FI | 34 - 35 |
| CS | 36 - 37 |
| SK | 38 - 39 |
| HU | 40 - 41 |
| SL | 42 - 43 |
| SR | 44 - 45 |
| BS | 46 - 47 |
| BG | 48 - 49 |
| RO | 50 - 51 |
| HR | 52 - 53 |
| FA | 54 - 55 |
| AR | 56 - 57 |